

## 4/2-und 4/3-Wege-Schieberventil 60 l/min

- Niedrige Druckverluste
- hohe Leistungsdichte
- direkt gesteuert
- Magnetspule problemlos tauschbar

### Ausführung und Anschlußgröße

Plattenaufbauventil  
Lochbild nach  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

## 4/2-and 4/3-way spool valve 60 l/min

- Low pressure losses
- high power density
- directly controlled
- Solenoid can be exchanged without problem

### Design and port size

Subbase mounting valve  
Master gauge for holes  
according to  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

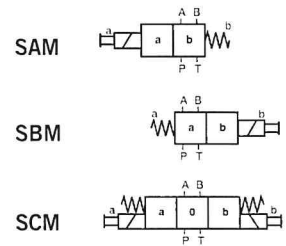
## Distributeur 4/2 et 4/3 à tiroir 60 l/min

- faibles pertes de charge
- puissance volumique élevée
- pilotage direct
- bobine remplaçable sans problème

### Modèle et taille de raccordement

Valve à montage sur embase  
Plan de pose suivant  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

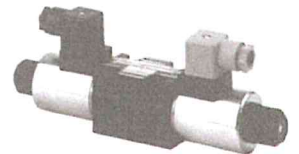
# 320 bar



A1H263

Januar '09 / January '09 / Janvier '09

S\_M\_PC06



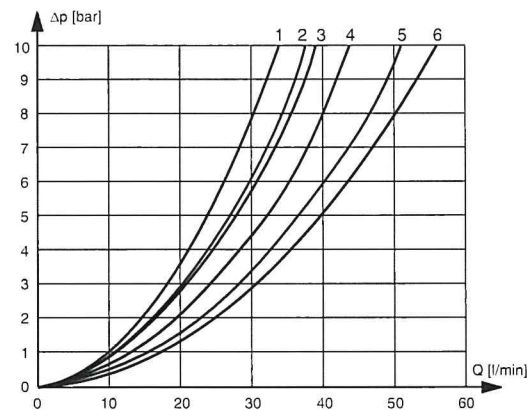
### Δp-Q-Kennlinien

gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz ±5 %

Symbol	Durchfluß von: / Flow from: / Débit de:				
	P→A	P→B	A→T	B→T	P→T
230 330 360	5	5	5	5	
310 210	6	6	6	6	5
280 380	5	5	6	6	
270 370	1	1	2	2	3
720	4	4	6	6	
220	5	5	4	4	
217	1	3			
361		4	6		

### Δp-Q-characteristic curves

Oil temperature 50 °C,  
Viscosity 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation ±5 %

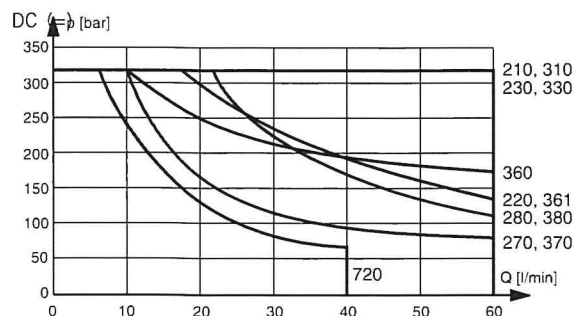


### Courbes caractéristique Δp-Q

température de l'huile 50 °C,  
viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, tolérance ±5 %

### Schaltleistungsgrenzen

Die Diagramme zeigen die Schaltleistungsgrenzen der Ventile für den Einsatzfall, bei dem alle 4 Anschlüsse durchströmt werden. Wird das Ventil nur in einer Richtung durchströmt, verändern sich diese Einsatzgrenzen. Dabei können im Einzelfall auch schlechtere Ergebnisse auftreten.

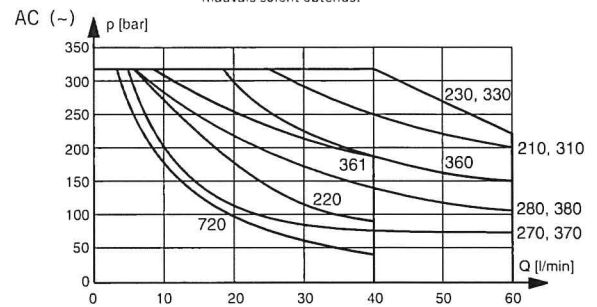


### Operating limits

The diagrams show the operating limits of the valves in applications where all 4 ports are in use. If there is flow through the valve in one direction, only the limits will be different and in some cases the results will be less advantageous.

### Limite de puissance de coupure

Ces diagrammes présentent les performances limites en commutation des distributeurs dans un cas d'utilisation où les 4 conduits sont traversés par le fluide. Si le distributeur est traversé dans une seule direction, ces limites d'utilisation seront modifiées. Il est alors possible, dans certains cas, que des résultats plus mauvais soient obtenus.



## Kenngrößen

### Allgemein

#### Bauart

Schieberventil, direkt gesteuert

#### Ausführung

Plattenaufbauventil

#### Masse

1,5 kg mit 1 DC-Magnet  
 2 kg mit 2 DC-Magneten  
 1,25 kg mit 1 AC-Magnet  
 1,55 kg mit 2 AC-Magneten

#### Einbaulage

beliebig, vorzugsweise horizontal

#### Volumenstromrichtung

siehe Symbole

#### Maximal zulässige Schalzhäufigkeit

18000/h

#### Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

#### Betriebsdruck

P, A, B = 320 bar; T = 160 bar

#### Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524,  
 andere Medien auf Anfrage

#### Druckflüssigkeitstemperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Volumenstrom

siehe  $\Delta p$ -Q-Kennlinie

#### Viskositätsbereich

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Verschmutzungsstufe für Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS 1638 zulässig

#### Filterempfehlung

Filterrückhalterate  $\beta_{25} > 75$

#### Überdeckung

siehe Schaltsymbole

### Betätigungsart

Elektromagnetisch

#### Nennspannung

siehe Bestellangaben

#### Spannungsart

DC; AC siehe Bestellangaben

#### Leistungsaufnahme

siehe Bestellangaben

#### Einschaltdauer

Dauerbetrieb

#### Schutzart

nach DIN40050, IP65 mit aufgesteckter  
 Gerätesteckdose

#### Anschlußart

Steckverbindung DIN43650-AF2-PG11

## Characteristics

### General

#### Type

Spool valve, directly operated

#### Design

Subplate mounting valve

#### Weight (mass)

1,5 kg with 1 DC solenoid  
 2 kg with 2 DC solenoids  
 1,25 kg with 1 AC solenoid  
 1.55 kg with 2 AC solenoids

#### Installation

arbitrary, preferably horizontal

#### Flow direction

see symbols

#### Max. permissible switching frequency

18000/h

#### Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

#### Operating pressure

P, A, B = 320 bar; T = 160 bar

#### Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524,  
 other media on request

#### Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Volume flow

see  $\Delta p$ -Q-characteristic curve

#### Viscosity range

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

#### Filter

Retention rate  $\beta_{25} > 75$

#### Overlap

see switching symbols

### Actuation

Electromagnetic

#### Nominal voltage

see ordering instructions

#### Voltage

DC; AC see order instructions

#### Power consumption

see order instructions

#### Duty cycle

Continuous operation

#### Electrical protection

According to DIN40050,  
 IP65 with plug

#### Connection

Connector DIN43650-AF2-PG11

## Caractéristiques

### Généralités

#### Type

à tiroir, pilotage direct

#### Modèle

Valve à montage sur embase

#### Masse

1,5 kg avec 1 bobine DC  
 2 kg avec 2 bobines DC  
 1,25 kg avec 1 bobine AC  
 1,55 kg avec 2 bobines AC

#### Position de montage

indifférente, de préférence horizontale

#### Sens d'écoulement

voir symbole

#### Fréquence maximale d'actionnement

18000/h

#### Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

#### Pression de service

P, A, B = 320 bar; T = 160 bar

#### Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524,  
 autres sur demande

#### Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

#### Débit

voir courbe  $\Delta p$ -Q

#### Plage de viscosité

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

#### Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS 1638 admissible

#### Filtration recommandée

Taux de filtration  $\beta_{25} > 75$

#### Recouvrement

voir symbole

### Mode de commande

Électromagnétique

#### Tension nominale

voir indications de commande

#### Alimentation

DC; AC voir indications de commande

#### Puissance absorbée

voir indications de commande

#### Taux de service

Fonctionnement continu

#### Indice de protection

Suivant DIN40050, IP65 avec  
 connecteur adapté

#### Type de connexion

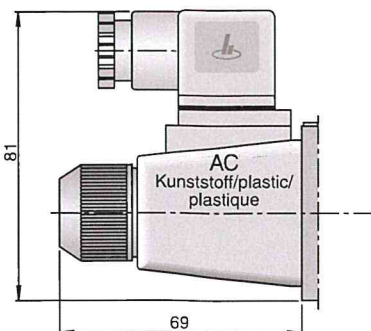
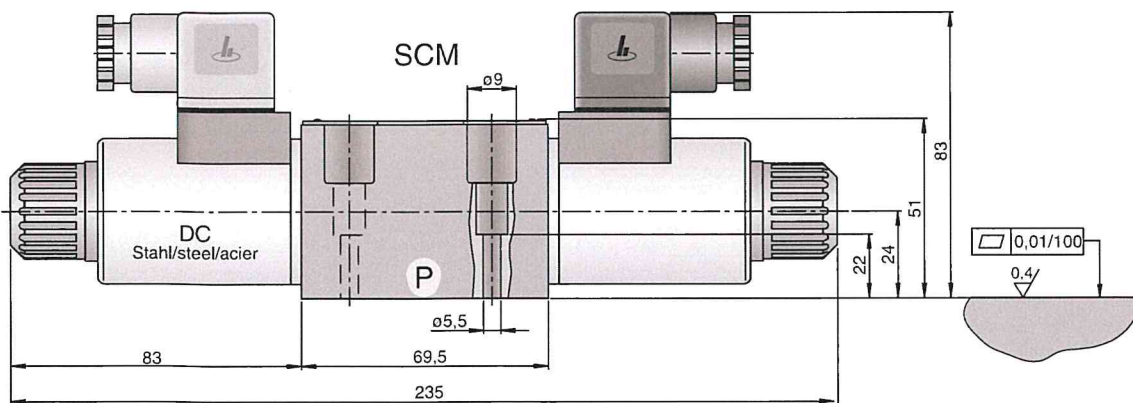
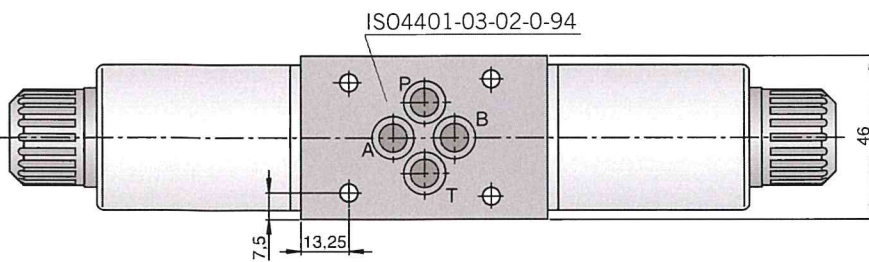
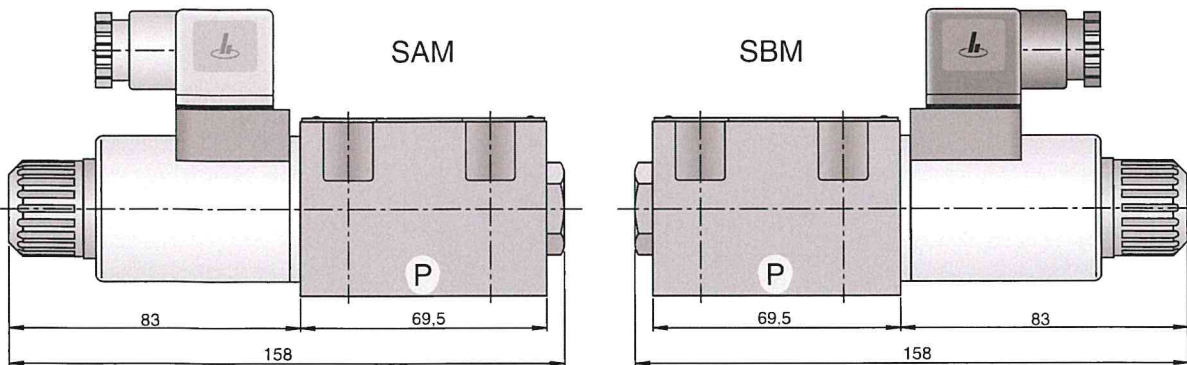
Connecteur DIN43650-AF2-PG11



Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)



4 O-Ringe 9,25 x 1,78 werden mitgeliefert  
Wir empfehlen Schrauben der Festigkeits-  
klasse 10.9 (6+2 Nm), andere auf Anfrage

4 O-rings 9,25 x 1,78 included in the  
delivery. We recommend to use screws of  
the property class 10.9 (6+2 Nm), others  
on request

4 joints toriques 9,25 x 1,78 livrés avec la  
valve. Nous recommandons d'utiliser des vis de  
classe de résistance 10.9 (6+2 Nm), autres  
sur demande

## Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

## Order instructions

Production code see basic informations

SAM	210	PC06	P
1	2		3

## Indications de commande

Numéro de série voir informations générales

Bestellbeispiel  
Ordering example  
Spécifications de commande

### 1 Bauform Type Type

<b>SAM</b>	Magnet auf A-Seite Solenoid on side A Bobine côté A
<b>SBM</b>	Magnet auf B-Seite Solenoid on side B Bobine côté B
<b>SCM</b>	2 Magnete 2 solenoids 2 bobines

### 3 Elektrische Angaben Electrical data Caractéristiques électriques

<b>N</b>	12V =(DC)	30 W
<b>P</b>	24V =(DC)	30 W
<b>A</b>	115V 50/60Hz (AC)	
	Anzugsleistung Switching power Puissance d'entraînement	180 VA
	Halteleistung Holding capacity Puissance d'arrêt	50 VA

<b>B</b>	230V 50/60Hz ~(AC)	
	Anzugsleistung Switching power Puissance d'entraînement	204 VA
	Halteleistung Holding capacity Puissance d'arrêt	50 VA

### 2 Schaltsymbole Switching symbols Symbole

Bauform Type Type	SAM	Überdeckung Overlap Recouvrement	Bauform Type Type	SBM	Überdeckung Overlap Recouvrement
210					
217					
220					
230					
270					
280					
720					
Bauform Type Type	SCM	Überdeckung Overlap Recouvrement			
220					
310					
330					
360					
361					
370					
380					